Tnanin Sulat Febe Ale Pol di dad To Ftoo di ku Dyisas di Tésalonika

1 Do, Pol, na Silas, na Timoti febe i sulat ani di
gamu dad to ftoo di ku Dyisas déé di Tésalonika,
dunan i dad to nfun Dwata Mà, na Dyisas Krayst
i Amuto. Yé kayèmi moon ku i kafye Dwata na i
ktanak nawan mnè di gamu.

I kdayen ale Pol di Dwata gablà di dad to di Tésalonika

2 Sigi gami fasalamat di Dwata gablà di kdeeyu,
na klomi to dmasal gamu.
3 Di kat kdasalmi di Màto Dwata, là ti glifetmi i
dad fye nimòyu du mdà di kaftooyu di Dwata, na i
kalgadyu du mdà di kakdoyu, na i kbagal nawayu
fatan ku Dyisas Krayst, i Amuto.
4 E dad flanek, gadèmi bong nawa Dwata gamu,
na nalékan gamu du fye nfunan gamu.
5 Du i katdòmi i Fye Tulen, ise ku lo fagu di
talùmi, bay lê fagu di gnagan i Mtiu Tulus, na là
lwe nawami ftoo dun. Ta gadèyu i balumi di lammi
mnè di safédyu, na nimòmi ani du gamfye di gamu.
6 Ta ganbetyu gami na i Amu, du balù too
gamu maflayam, bay baling gamu lehew dmawat
i Tnalù Dwata du mdà di klehew blé i Mtiu Tulus
gamu.
7 Na yé duenam man, gamu nan gugambet i dad
to ftoo di ku Dyisas ditù di Masidunya na Akaya,
8 du ta mbel nan i Tnalù Dwata mdà di gamu
banwe. Na ise ku lo di Masidunya na Akaya, bay

ta linge i dad to di kdee banwe gablà di kaftooyu
di Dwata, na taman ta balù là tulenmi dun di dale.
9 Du ta baling dale tmulen gami gablà di
kdawatyu gami di klauymi gamu. Na lêla tulen
gami i ktagakyu dademe fnangamfùyu di munan
du mdà di kfafasakyu di too glut Dwata mto.
10 Na lêla tulen gami i ayèyu fatan i kasfulê
Dyisas, i Ngàan mdà di langit, dunan i nték Dwata
mdà di fati. Kenen falwà gito mdà di bong
kaflayam fan kel.

2

I ta nimò Pol di Tésalonika

1 Dad flanek, ta gadèyu sa nun bong mgimòmi di
klauymi déé di gamu.
2 Na ta gadèyu di lammi là fa gadéé di gamu, ta
falnayam na nadoy dad to gami ditù di Filipus, bay
knèan tan-gal Dwata i nawami tamdò gamu i Fye
Tulenan, balù ku dét i kafnang dad to gami.
3 Na i kaflaumi gamu, ise ku kéng, na ise ku sasè
i fandufmi, na là ti lnimbungmi balù simto dun.
4 Bay ku dét i fman Dwata gami, yé lomi man, du
di kite Dwata, gsaligan gami tamdò i Fye Tulen. Ise
ku yé flehewmi i dad to, bay yé flehewmi i Dwata,
i gmadè kdee mnè di nawato.
5 Ta tooyu gadè nan di katdòmi déé di gamu, là
ti dagmi gamu, na là mimò gami kfagu mwè dad
knunyu. Na Dwata i mite gami.
6 Ise ku yé kayèmi ku gamu na i dademe dad to
mdag gami.
7 Du gami i dad to dek Krayst, taman nun ktoomi
fatan mdà di gamu. Bay di knèmi di safédyu, yé

balingmi nimò, toomi gamu kando salngad di yê
mifat dad ngàan.
8 Na mdà di kakdomi gamu, ise ku lo yé kayèmi
blé di gamu i Fye Tulen mdà di Dwata, bay lê man
i ktomi, du too gamu mabtas di gami.

9 Dad flanek, sana kagafaldamyu i kalgadmi tal-
bahò lammi mnè déé di gamu. Mdu na kifuh, too
dee kafdalanmi mwè gulandèmi du fye là mlidù
nawayu mifat gami di katdòmi i Fye Tulen mdà di
Dwata.
10 Gamu na i Dwata mite i nimòmi di gamu dad
to ftoo lammi mnè di safédyu du mtiu gami na tluh,
na landè gumaslenmi.
11 Na gadèyu i kibòmi gamu salngad di nimò i mà
di dad ngàan.
12 Falnaumi na tdòmi gamu, na tan-galmi
nawayu du fye di kaguyu, glalòyu knayè i Dwata,
du faginan gamu di Kagotan na di kdatahan.

13 Na ani lê satu duenmi fasalamat di Dwata, du
kantomi tdò gamu i Tnalù Dwata, di kaklingeyu
dun, ta dnawatyu. Na di kdawatyu dun, là sal-
ngadan di tulen i btal to, bay ta dnawatyu salngad
ku Dwata i gumdàan, na yé sa dunan. Du i Dwata,
ta nun nimòan di gamu dad to ftoo.
14 Dad flanek, i mkel di gamu ani, salngad di ta
mkel di dad to ftoo ditù di Dyudiya i nfun Krayst
Dyisas. I dademe dad to di banweyu, falnayamla
gamu salngad di kaflayam gdawat dad to ftoo di
Dyudiya mdà di dademela Dyu,
15 dunan i fmati ku Dyisas i Amuto, na i dad
tugad Dwata, na lêla gami falnayam. Taman, là
gaflehewla i Dwata, na knangla nawa kdee dad to,

16 du fnangla gami tmulen di dad to ise Dyu i
tnalù gamfalwà dale. Na fagu di nimòla ayé, too
ale fnò sasè, taman mnè tahla i kalbut Dwata.

I ayè Pol samfulê di Tésalonika

17 Na gami, dad flanek, di ta ksawagto, lo yé
sawag i dad lawehto, bay sana kdéé di gamu i
fandammi. Too mlifut nawami gamu, na gal gami
mngabal kfagu salu déé di gamu du fye lê ato site.
18 Kayèmi lê lmauy gamu déé. Do sa, Pol, bong
dee dulêgu meye kfagu gadéé di gamu, bay nsang
Satanas i dalanmi.
19 Landè dademe gumgal nawami, lo senan
gamu, du gamu gumnè klehewmi, na gumdàmi
mdag i kgaganmi di kanfe i Amuto Dyisas di kas-
fulêan.
20 Du gamu dagmi, na i gulehewmi.

3

I klauy Timoti di Tésalonika

1 Kanto là gaganmi i klifut nawami gamu, yé
fandammi, do na Silas, fanak gami di Atén,
2 na dekmi Timoti gadéé di gamu, dunan i
flanekto, na satu di dadememi gal tamdò i Fye
Tulen gablà ku Krayst. Yé duenmi mdek kenen
gadéé du fye tan-galan i nawayu, na tnabengan
gamu di kaftooyu,
3 du fye landè satu di gamu mgingok i kaftoon
mdà di dad kaflayam mkel di gamu. Du ta gadèyu
sa i dad kaflayam ani slame knayè Dwata di gito.
4 Di lammi fanak di safédyu, ta falami tulen di
gamu nun dad kaflayam fan kel di gito. Na i dad
kaflayam ta manmi ayé, dunan i ta mkel ani.

5 Kantogu là gagan i klifut nawagu gamu, taman
ta dekgu Timoti gadéé di gamu du fye gadèmi
gablà di kaftooyu. Yé klidùgu, keng gfisan Satanas
gamu, na baling landè gukel i kdee nimòmi di
blengyu.
6 Bay ani, ta samfulê Timoti dini di gami, na too
fye tulenan gablà di kaftooyu na di kasakdoyu. Na
yé manan kloyu to famdam gami, na too gamu
mayè samsite gami salngad di gami ayè samsite
gamu.
7 Na yé duenam man, dad flanek, balù di lam
i kdee dad klimahmi na dad kaflayam ani, ta
maglala i nawami du ta lingemi gablà di kaftooyu.
8 Na ani, ta too fye nawami du gadèmi na too
gamu kamgis di kaftooyu.
9 Landè gusen i kfasalamatmi di Dwata gablà
di gamu, na i klehew galyalomi mdà di gamu di
kanfe i Dwata.
10 Too mdà di nawami mni di Dwata mdu na
kifuh fye ku lê ato site na snikofmi i kaftooyu ku
nun gukulangan.
11 Yé kayèmi moon ku Dwata i Màto na Dyisas i
Amuto mukà i dalanmi salu déé di gamu.
12 Na yé lêmi knayè ku tananù Dwata i kasak-
doyu di kat satu gamu dad ftoo, na di kdee to du
fye salngad kasakdoyu di kakdomi gamu.
13 Na fagu déé, tan-galan i nawayu, na mgimò
gamu tluh na mtiu di kanfe i Dwata Màto ku ta
samfulê i Amuto Dyisas magin i kdee nfunan.

4

I knayè Dwata fimò di dad to ftoo

1 Na ani, dad flanek, nun fa kayèmi fni di gamu.
Ta tdòmi gamu i fye kibò flehew i Dwata, na ta
teenmi yé galyu nimò. Na ani fnimi na flaumi di
gamu fagu di dagit Dyisas i Amuto, tooyu nidul fa
i kimenyu ani.
2 Ta gadèyu sa i flaumi gamu fagu di kdatah i
Amuto Dyisas.
3 Du ani knayè i Dwata, ftiu gamu, na niwasyu
sasè knayè i laweh.
4 Na gamu dad lagi, fye ku gadèyu i mtiu na
mgafè kfagu mwè yaan.
5 Na nang gamu mwè yaan ku mdà di sasè knayè
i lawehyu gambet dad to là dmilè i Dwata.
6 Taman, gablà di santulento ani, dnilèyu ktoo
i satu to, na nang gamu lmumì. Na ta manmi di
gamu di munan ku nè i to mimò salà salngad ani,
falnayam Dwata.
7 Ise ku yé duen Dwata malék gito ku fles ato
mnè di kagsik i salà, bay yé duenan malék gito du
fye ftiu ato.
8 Na yé duenam man, nè i to là mimen i tdò ani,
ise ku to i là nimenan, bay Dwata, dunan i mlé
gamu Mtiu Tulusan.

9 Na gablà di kasakdoyu i dademeyu ftoo di
Dwata, balù landè to fafaldam dun di gamu du ta
tdò Dwata gamu ku dét i kibòyu sakdo.
10 Taman, ta kandoyu i kdee dad flanekyu ftoo
di kabal Masidunya. Bay, dad flanek, yé fnimi di
gamu tooyu nidul fa i kasakdoyu.
11 Too gamu fgal du fye nun ktanak di knèyu,
na nangyu snamuk i dademe, na lo yé knudungyu
i gamu nimò. Na too gamu falgad du fye gwèyu

i dad gulandèyu salngad di ta manmi gamu di munan.
12 Na ku ani nimòyu, i dad to là ftoo di Dwata,
nafèla gamu, na ta là saligyu di dademeyu i gu-
landèyu.

I kasfulê Dyisas

13 Na, dad flanek, kayèmi ku gadèyu i kaglutan
gablà di dad to ta mati du fye là mlidù gamu
salngad di dad to landè fanden.
14 Ta ftoo ato sa ta mati Dyisas, na ta lê mték.
Taman lêto fantoo nték Dwata i dad to mati ta ftoo
di ku Dyisas, na faginan ale di kasfulêan.
15 Du yé gumdà tdòmi ani di Amuto. Gito dad
mlawil fa di kasfulê i Amuto, là ti muna ato di dad
to ta mati.
16 Di du ayé, tamlo ulu i dad kasaligan, na sal-
ngan déé i uni few Dwata, na tufa i Amu mdà di
langit. Yé muna nték Dwata i dad to ta mati di
kaftoola di ku Krayst.
17 Na kafnge ayé, gito dad to mlawil fa dini di tah
tanà, magket ato salu di dad labun du sagin di dad
to ta nték du snitongto Dyisas i Amuto di tah. Na
mnè ato di safed i Amuto kel di landè sen.
18 Taman, too gamu satgal fagu di tdò ani.

5

Fatlagad gamu di kasfulê i Amuto

1 Na, dad flanek, balù landè to smulat gamu ku
kilen kagdohò i kdee ani,
2 du ta gadèyu sa kakel i Du Kasfulê Amuto
salngad di kel i to tmaku di kifuh.
3 Too mlal kel i kalmola, salngad di libun maltien
ku ta tamduk i tienan. Du di kman i dad to dun,

“Too mtanak i kdee na landè samuk,” baling yé
kakel i kalmola. Na là giwasla i kalmo ayé.
4 Bay gamu, dad flanek, ta là mnè gamu di guk-
mifuhan, na yé duenam man, là makto nawayu
di du ayé gambet i dad to là gatlagad di kakel i to
tmaku.
5 Du i kdeeyu, ta mnè gamu di gumalwan na di
neng, du ta nfun Dwata gamu, na ta là mnè ato di
gukmifuhan.
6 Taman, dad flanek, too ato fgeye, na kloto
to mnè di kagatlagad, na di ktanak fandam, là
salngad di dademe.
7 Yé gubong knudang i dad to di kifuh, na kifuh
i lêla kaflangal.
8 Bay du gito dad to mnè di gumalwan, taman là
fakay ku là dnanto i ktoto. I kaftooto na i kasakdo,
lsakto gambet anit. Na i kafdento i kagalwà,
sukubto gambet kalù tek.
9 Ise ku yé duen Dwata malék gito ku falnaya-
man, bay yé duenan du falwàan ato fagu ku Dyisas
Krayst, i Amuto.
10 Yé duen Dyisas mati du kenen i tlasto du
fye masasatu ato mnè di safédan balù ku ta mati
demen ku là di kasfulêan.
11 Taman, satgal gamu nawa, na stabeng gamu,
salngad di ta nimòyu.

I gusen flau Pol di dad to ftoo

12 Na, dad flanek, ani fnimi di gamu, nafèyu i dad
to falgad tmabeng gamu fagu di kebela na katdòla
du mdà di Amuto.

13 Tooyu ale nafè, na kandoyu ale du mdà di
nimòla di blengyu, na sansatuyu i nawayu du fye
nun ktanakyu.
14 Na, dad flanek, ani lêmi fni di gamu, fan-
ngeweyu i dad to malweh. Tan-galyu nawa i dad
to mlidù, na tnabengyu i dad to mlungay. Na tooyu
fantahà i nawayu di kdee.
15 Na ilè ku nun to mimò sasè di gamu, nangyu
bnalas. Bay yé nimòyu i fye di kat satu gamu, na di
kdee dad to.
16 Too gamu flehew.
17 Too gamu dmasal di Dwata.
18 Na balù ku dét i mkel di gamu, fasalamat
gamu di Dwata fagu di ku Krayst Dyisas, du yé
knayèan di gamu.
19 Na nangyu nsang knayè i Mtiu Tulus.
20 Na nangyu sanlen i dad tdò faglabat Dwata di
dad to.
21 Na tooyu neye i kdee tdò ta lingeyu, ku glut,
ku demen là. Na nè i glut, busekyu di nawayu,
22 bay fawag gamu di kdee sasè.

I dasal Pol

23 Mulà moon i Dwata, dunan i mlé ktanak
nawa, ftiu gamu, na kamlung i ktoyu—i layefyu, i
nawayu, na i lawehyu—du fye landè gumaslenyu
kel di kasfulê Dyisas Krayst, i Amuto.
24 Du gsalig i tamlo gamu, taman nimòan i kdee
ani.
25 E, dad flanek, tooyu gami dnasal.
26 Fiteyu di kdee dademeyu ta ftoo i mtiu kak-
doyu dale.
27 Na ani lêgu fni di gamu fagu di kdatah i Amuto.
Bnasayu i sulat ani di kdee dad flanekto ftoo.

28 Mulà moon i kafye Amuto Dyisas Krayst mnè
di gamu.

I Falami Kasafnè (New Testament)
New Testament in Blaan, Koronadal

copyright © 1995 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Koronadal Blaan (Blaan, Koronadal)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.
You do not sell this work for a profit.
You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Blaan, Koronadal

© 1995, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.
You do not sell this work for a profit.
You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
14bc4c76-f8e3-589b-ae5a-218cf6de169a